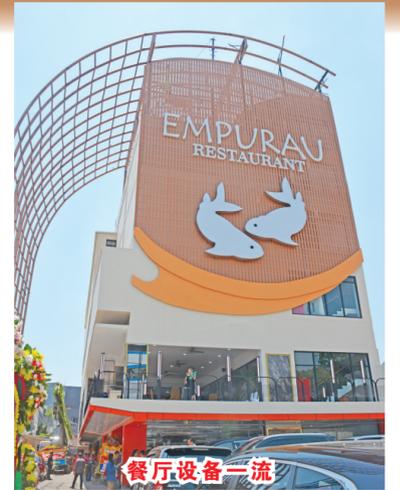


五星级餐厅 Empurau Restaurant 盛大开业



盛大开幕式



餐厅设备一流

【本报讯】9月28日上午11时，位于西雅加达坦博区 Jalan KH Mansyur No 88, Tanah Sereal 镇五星级餐厅 Empurau Restaurant 盛大开业礼。

出席者盛大的开业礼有股东们剪彩，包括林德纯 (Darmadi Durianto)、钟宝昌 (Parto Husodo)、陈俊辉 (Budianto Sugianto)、张

仁华 (Tjong Djin Fah)、苏钦兴 (Vincent Soe)、Abun、陈俊雄 (Bujang)、黄建强 (Alfian)、林文振 (Wendy Limpriyono)、曾光明 (Edy Candrajaya)、刘国辉 (Ryan Agatha)、李运坦、赖彦因 (Eka Susanto Lay)、梁光水 (Liong Kong Sui)。

出席此次活动的还有退役国军 Fachrul Razi

将军、西加里曼丹三发县长 Satono、商界人士贝锦兴以及 Kevin Wu。近500余名受邀嘉宾出席。

Empurau 餐厅股东代表林德纯在致辞中对热情参加餐厅开业典礼的观众表示赞赏和感谢。

亦是国会议员林德纯说，“我感谢所有参加这次活动的女士们先生

们。我们 Empurau 餐厅的股东，是兄弟情谊。Empurau 是一种非常有名的鱼的名字，但 Empurau 在中文意思是令人难忘。这家餐厅是最美味、最宏伟、最大的享用 Empurau 是一件令人难忘的事情。”

林德纯和其他股东希望 Empurau 餐厅的存

在能够对社会有用并能为社会做出贡献，特别是在坦博拉区。

Empurau 餐厅除了提供各种美味佳肴外，还配备了各种一流的设施。其中包括举办婚礼的宴会厅、会议室、卡拉OK，当然还有充足的停车位。

特别菜单包括 Empurau 鱼、Ebi 白面、新加

坡酱珍宝蟹、黑胡椒珍宝蟹、牛尾汤、烤鸭等菜肴。

Empurau 餐厅是西雅加达的一家五星级餐厅，不仅代表西加里曼丹的移民或社区，而且代表雅加达及其周边地区的烹饪爱好者。

本报记者明光、庞邦苏居里报道/摄影



Fachrul Razi 退役将军(右四)出席开幕式



吴凯文(最右)与其他嘉宾



三发县长、贝锦兴等嘉宾合影留念



股东们为 Empurau 餐厅开业剪彩



Empurau 餐厅的股东们在台上合影



林德纯接收舞狮献瑞



嘉宾在盛大的开幕礼情景

阿里：肃贪委搜查农业部长雅辛官邸

【本报讯】肃贪委搜查农业部长雅辛在雅加达南区的官邸。

9月28日，肃贪委新闻发言人阿里 (Ali Fikri) 声称，没错，肃贪委在那里有所行动。

肃贪委没有具体说明在搜查中发现了哪些证据。阿里表示，搜查行动仍在进行中。

据悉，肃贪委正在调查农业部涉嫌腐败的案件。肃贪委已要求目前



肃贪委搜查农业部长雅辛在雅加达南区的官邸

由雅辛领导的部委与该案件有关的一些人提供信息。

6月14日，阿里表示，到目前为止，我们所了解的是，肃贪委正向多方探

索有关农业部腐败指控的信息的过程阶段。这是肃贪委收到的民众报告的后继行动，以便肃贪委跟进执法行动。

阿里不愿更清楚地透露正在调查的腐败指控，他只表示，此事仍在调查中。

因为仍在调查过程中，我们当然不能进一步提供信息。我们将立即告知事态发展。

(亮剑)

马福：1965年事件受害者并非叛国 他们当时无法为自己辩护 法庭上总是失败

【本报讯】政治、法律与安全统筹部长马福 (Mahfud MD) 强调，1965年事件被流放的受害者没有对国家犯下过错。根据马福的说法，这些受害者无法回到印度尼西亚，并不是因为他们的意愿。马福随后表示，这些被流放的人之中，很多是契约义务 (承诺毕业后为政府服务) 的大学生，可以享受作为印度尼西亚公民的待遇。

马福前些时与捷克的流放者进行对话后，通过雅加达驻布拉格印尼大使馆的线上会议中表示：“契约义务的前学生们没有对国家犯下任何过错。请你们享受作为公民的待遇，或者对希望再成为印度尼西亚公民的同胞返回祖国的怀抱。”

马福表示，尽管这些被流放的人不完全想回到印度尼西亚，但国家仍需要承认他们不是民族叛徒。他说：“我们知道那些年长的流放者，实际上并不想百分之百地回到印度尼西亚。他们通常需要的是被承认他们确实没有参与叛国活

动。我们现在代表国家为他们平反。”

尽管如此，马福强调，政府仍将为希望再次成为印度尼西亚公民的1965年事件受害者提供便利。他说：“政府现在完全开放给希望再次成为印尼公民的人。他们作为父母想要访问印度尼西亚看望家人将获得特殊待遇，这将司法与人权部长雅松纳 (Yasonna Laoly) 解释。”

他补充说：“再次强调，我们所做的是为了恢复受害者的宪法权利和法律权利，他们成为受害者并不是因为有过错，而是因为当时无法为自己辩护，因此他们以前在法庭上总是失败。”

马福还确保，在解决过去严重侵犯人权的非司法政策方面，即使政府发生变更，该政策仍将继续实施。这是在马福与司法和人权部长雅松纳会见捷克流放者时透露的，他说：“这个政策是稳定的，持续的，现在正在实施，不会中断，这个权利将会自动给予。” (Irw)

马福：正副总统候选人年龄限制 唯府会才能修改法令 宪院应尽快裁决

【本报讯】政法安统筹部长马福 (Mahfud MD) 表示，有关正、副总统候选人年龄限制问题是开放性质的法律措施。他认为在这方面有权颁发决定的真正立法者是国会和政府。

马福于9月26日在雅加达总统府说：“关于正副总统候选人的年龄限

制至少是35岁或最高70岁的诉求，我认为合法的积极立法者是国会和政府。”

马福解释称，宪法法院并非属于积极立法者，其权力仅可废除违宪规定的消极立法者。他说：“如果至少是35岁或最高70岁才可参选的规定应由谁批准呢？绝不是宪

法法院规定的，而是国会，这是法治的理论规定。当宪法法院于1920年在奥地利面世时，由汉斯 (Hans Kelsen) 组建的宪法法院并声称，宪法法院是消极立法者，至于国会则是积极立法者，如果违反宪法规定，宪法法院可以废除。我们不可干预宪法法院，所有的宪法法

院法官都理解此事。”

因此曾是前任宪法法院院长的马福希望各方都不干预宪法法院对有关正、副总统候选人参选的年龄限制问题的裁决。

即便如此，马福仍希望宪法法院能尽快立即裁决该诉讼案。他说：“以大家不干涉此事，让他们自己领悟。也就是说宪法法院须作出明确的决定。我认为这是简单的问题，为何怎么久还未作出裁决。” (Irg)